







# GLADIATORJI

Zgodovinski roman iz leta 70. po Kristusu. — Angleški spisal G. J. Whyte Melville. Prevedel Paulus.

Eska bo nastopil pri bližnjih velikih igrah v amfiteatru oborožen z mečem, ščitom in čelado in se bo boril s Placidom, ki bo nosil le mrežo in trizob. Za slučaj, da podleže Placid, preidejo njegovi štirje beli konji in njegov pozlačen voz v Licinijevo last, če pa bi Eska podležel in bi mu gledalci prizanesli, bi naj postal Placidov suženj.

Kako prijeten bo ta položaj za Esko, to je vedel le tribun sam in še neka druga oseba, ki je imela tisti dan za Placida ljubeznejše poglede in slajše smehljaje, ko kedaj za katerega svojih zoprnih častilcev.

In z novo vnesmo se je vrgla vsa plemenita družba na popivanje, ki je med zamotanimi pogajanci za hip prenehala.

Placid je praznil svojo čašo z zmago-slavnim obrazom človeka, ki je vspešno dovršil težavno nalogo, Licinij pa kakor tisti, ki utaplja strah in očitke v pijanosti in vinu. Cesar je pil in pil s svojo običajno požirljivostjo, kar je bilo še gostov, pa so vestno posneli svojega cesarskega pijanca.

## XVI. V gimnaziju.

Težka preskušnja je čakala drugi dan Licinija, preskušnja, ki je bila posebno bridka njegovemu mehkeemu sreju.

Ko je zvedel Eska za sklenjeno pogodbo, je nad vse radostno sprejel ponujeni dvoboj. Saj mu je dajal priložnost, da je zopet mogel prijeti za orožje, ki ga je že od svoje zgodnje bojevitosti tako zelo ljubil. Dva taka bi premagal, kakršen je Placid, je dejal, če bi se le nekaj časa uril, in najsi bo orožje kakršnokoli.

Toda obraz mu je upadel, ko je čul, kaj ga čaka, če bi imel nesrečo, in stresel se je na vsem telesu, ko je pomislil da bi utegnil izgubiti svojega dosejanega gospodarja. — Pa ta strah ga je še bolj utrdil v sklepu, da mora zmagati, — in ko mu je Licinij, poln bridkih očitkov, da se je tako prenegil, objubil svobodo, če zmagata, — takrat je iznova zaplato Eski srce v veselju in upanju in radosti.

Tisoč možnosti mu je šinilo skozi možgane, tisoč prelepih sanjavih načrtov, ki je v njih, Mariamna igrala glavno vlogo. Ni še minil teden pa se mu je že zdelo življenje dolgočasno in žalostno — in danes mu je na novo zasijalo v rožnati svetlobi, ki z njo mladost — in le mladost — zna obsevati daljni pogled v bodočnost.

Ubogci Licinij! Težka otožnost mu je legala na srce, ko je gledal plameneča lica in v mladostnem upu se lesketajoče oči mladega Eske — a kocke so padle, ponudba je bila sprejeta in prepozno je bilo, gledati nazaj. Ni mu preostalo drugega ko napeti vse moči in zagotoviti zmago.

Pri vseh telesnih naporih, v vsakem duševnem delu, pri vsem, za čimer človek stremi, je smotrena, vztrajna vaja bistveni pogoj za uspeh. Palme, pravi Horacij, vspevajo le tam, kjer je mnogo prahu, in kdor hoče doseči zmago, pa najsi bo atlet ali pa duševni delavec, mora uriti svoje naravne zmožnosti s skrajno marljivostjo in s strogim samozatajevanjem, — preden stopi v arena za lavorjev venec.

In čudno je, kako duh in telo pridobita na moči in gibčnosti v vsakdanjem stopnjevanju vaje. Kar je bilo včeraj še nemogoče, je danes le še težavno in bo jutri zgolj zabava.

Poglejmo za Esko v gimnazij, kjer si naj krepki mišice in vadi izurjenost za smrtonosno borbo v areni.

Podolgasta stavba, podobna našim jahalnim šolam, z odprtino v strehi za zrak in svetlobo, tla posipana na debelo s peskom, ki sicer obtežuje delo pri vseh pešborbah, ki pa tudi stori morebitni padec učencu manj nevaren in navadi njegovo nogo na mehka tla arene, kjer se mu bo boriti za življenje in smrt.

Diskusi, ročke, uteži vseh stopinj in silni kiji so razmetani po kotih in slonijo ob zidu Bradlje in skakalnice pričajo, da se poleg vseh vaj v telesni moči tukaj tudi na gibčnost polaga veliko važnost.

Razen teh miroljubnih in manj nevarnih orodij vidiš na steni viseči cestuse in postajalih razstavljenih pogubonosno orožje, ki ga rabi gladiator v izvrševanju svojega usodnega poklica. Sulice brez osti, topi meči — vse pripravljeno za vajo, in poleg lesen kip, ves razsekan in razbit, ki se ob njem borbeni učence vadi v smrtnih sunkih in bliskovitih udarcih.

Ob steni koraka učitelj gorindol in motri s paznim očesom kretnje svojih učencev, pravljajoč tu, opominjajoč in karajoč tam. Od časa do časa pa kakor odsoten zagradi za eno ali drugo leno v kotu ležeče orožje in ga zavijti krog glave z gibčnim, prožnim zamahom, ki razodeva moč in izvežbanost strokovnjaka.

Hipija, umirovljeni gladiator, je mož srednje starosti, visoke, zapovedujoče postave. Neprestana dolgoletna vaja v vseh strokah telesne izurjenosti, tirana prav do vrhunca možnosti in preiščenosti, je ujeklenila njegovo telo, niti koščeka mesa ni preveč na njem, same kosti in mišice so ga. Vsaka njegova kretnja razodeva tisto gibčnost in prožnost, ki izvira iz izvežbanih, do skrajnosti šolanjih mišic, njegov korak je lahek, tih, — kakor panterjev, ko stopa po tleh svoje kletke. Njegova lica so temnozagorela od vročine in dela, pa kri se zdravo pretaka v njih in daje koži toplu, mehko barvo. Njegov suhi obraz kaže vkljub izmučenemu, nemirno drznemu pogledu in vključ nekoliko osivelim lasem in sivi bradi divjo, možato, bojevito lepoto in v njegovih očeh je ponos, izzivajoč sijaj, ki priča, da je ta mož podjeten, pogumen in jeklen do kosti.

Rimske plemenite gospe so si v tisti dobi kaj rade izbirale svoje favorite iz vrst gladiatorjev, — znamenje pomehkuženosti in moralne propalosti.

Tudi je bilo tistikrat pri njih v modi, se vaditi v vsakovrstnem orožju, v mečevanju in v rokoborbi. In Hipija je bil zaradi svoje izzivajoče lepote, svoje gladiatorske slave in svojega poguma ljubljenejše rimskih matron.

Pa ni si naredil mnogo iz tega in vrč dobrega vina mu je bil ljubši ko lepi pogledi, in svetli meč in usnjati ščit priljubljenejši ko vse lepe ženske.

Vključ temu je med vsemi svojimi znanjimi še najmanj podcenjeval svojimi Valedrijem. Njen učitelj je bil v mečeborbi in več se je trudil z njo kot z vsemi drugimi svojimi učenkami, in dalje se je tudi mudil v njeni palači ko v vseh drugih v Rimu. Visoko je cenil njeno telesno moč, njeno odločnost in gibčnost, zlasti pa njeno hladnokrvnost in njen ponos. Da je pri tem znal — po svoje — občudovati tudi njeno lepoto, ni treba posej povedati.

Zato mu je zanimanje, da, nežnost sijala iz oči, ko se je zdajpazdaj ustavil v svojem sprehodu ob steni borbene šole in bral drobne vrstice, ki mu jih je prinesla pred eno uro Mirina.

Pismo je bilo od Valerije.

**KRITJE STREHE.**  
3 — popravila na strehi garantirano delo za \$4.00. Prevzamemo dela na vsakem delu mesta. Obstojimo že 34 let; kot največje to zavedno podjetje v Chicagu: Unijski delavci.  
J. J. DUNNE ROOFING CO.  
3411 Ogden Ave.  
Phone Lawndale 0114.

**VINKO ARBANAS**  
Edini slovenski cvetličar v Chicagu.  
1320 W. 18th Street,  
CHICAGO, ILL.  
Vence za pogrebe, šopke za neveste in vsa v to stroko spadajoča dela izvršujemo točno. Po naročilu dostavljamo na dom.  
Cene zmerne.

**SLOVEČI UMETNIŠKI FOTOGRAFIST**  
**Nemeček**  
1439 W. 18th St.  
IZDELUJE NAJBOLJŠE SLIKE!  
SVOJ POKLIC VRŠI ŽE S 30-LETNO IZKUŠNJO!

Na Kitajskem žena nikoli ne vidi svojega moža pred poroko. Pri nas je pa ravno nasprotno, po poroki žena le malokdaj vidi svojega moža.

## JAZ MARY ŠTALCER CLEVELAND, O.



sem rabila Wahčičevo Alpentinkuro za lase, ker so mi strašno odpadali tako, da bi bila vse rabila Wahčičeve Alpentinkure, od katere so mi lasje takoj prenehali odpadati in dalje krasno in gosti rastejo tako, da imam sedaj en jard in tri palce dolge lase kar se g. Wahčiču lepo zahvalim.

Imam pa še več drugih zdravil, katera bi morala imeti vsaka družina pri rokah v slučaju potrebe, kako so moške, ženske in otroče. Za rane, opekline, kraste, grinte, bule, turve, srbečo kožo, prahute na glavi, zoper sive lase, revmatizem, kostibol in tranje, kurja očesa bradovice itd. Pišite takoj po cenik, ga pošljem zastonj.

**JAKOB WAHČIČ**  
1436 E. 95th St.  
CLEVELAND, OHIO.

## Za dobro pohištvo

SE obrnite vedno na stare poznane veletrgovine.  
Ako hočete Vaše domove opremiti s trpežnim in dobrim ter lepim pohištvom, tedaj pojdite tja, kjer se take pohištvo prodaja.  
Ako hočete imeti v Vaši kuhinji dobro peč, dobro kuhinjsko posodo tedaj pojdite isto kupiti h

**W. SZYMANSKI**  
VELETRGOVINA Z RAZLIČNIM POHIŠTVOM.  
1907 BLUE ISLAND AVENUE, CHICAGO, ILL.

## SEVEDA FOREST CITČANI

Vedo, da se kupi najboljšo vsakovrstno železnino, ki se jo potrebuje bodisi pri grajenju domov, garaž ali karinegakoli poslopja, kakor tudi najboljše raznotero pohištvo po najnižjih cenah pri znanem trgovcu

**BENJ. EICHHOLZER**  
Trgovec z vsakovrstno železnino  
527 — Main Street. Forest City, Pa. (T.)

## KADAR HOČETE

prodati Vašo hišo, naznanite to meni. Če ste se namenili kupiti hišo oglašite se pri meni in jaz Vam bom postregel v Vašo zadovoljnost.

### ZAVARUJEM

hiše proti ognju, tornado. Ravnotako zavarujem pohištvo, automobile proti vsaki nesreči. To se pravi, kar kdo drugi zavaruje, tudi jaz zavarujem.  
Kadar potrebujete kako notarsko delo, vedite da iste tudi jaz izvršujem. Za vse se občinstvu toplo priporočam.

## Joseph Zupancič

PRODAJALEC HIŠ IN ZEMLJIŠČ, ZAVAROVALNI URAD IN NOTARSKA PISARNA  
1824 W. 22nd Place Chicago, Ill.  
Phone CANAL 7130

## PISANO POLJE

J. M. Trunk.

Škoda, da jaz bolj ne poznam ruskega slovtva. Znanji so mi veliki pisatelji, Dostojevski, Tolstoj, Čehov, Puškin. . . Njih dela so umotvori, kakršnih svet nima. Gotovo so imeli Rusi pred revolucijo tudi časopise naprednega kova, kakor so naši svobodomiselnih listu v Ameriki. Če so jih imeli, bi bilo zanimivo vedeti, ali so v slovtvenem, prirovnem in zabavnem delu, toraj v povestih, romanih. . . pri Rusih tudi popi, kuharice, nočne posode, historije "dogodkov" igrali isto vlogo, kakršno igrajo pri naših listih. Zdaj takih "junaških značajev" gotovo pri Rusih ni, ker prvič so slovtvo temeljito zatri, drugič pa popovstvo še bolj temeljito odstranili, toraj ni gradiva. Kaj bi naši slovtički napredni listi prinašali v slovtvenem?? delu, ko bi se pri nas dogodilo, da bi vero, farje, kuharice. . . odpravili, kakor so jih Rusi?? Slovtvo bi neznansko trpelo, ubožalo. . . a jaz pravim, da je že zdaj še bolj ubogo, klaverno, siromašno, razgaljeno, niti ficka vredno, ko sta fajmošter in kuharica stalna "junaka" v tem slovtvenem, naprednem slovtvu (??). Vsa pameten človek mora vedeti, da to ni nobeno slovtvo, temveč kurbišče za ljudske instinkte. (Ali čuješ gospodine K. T. B. ali pravilno Molek ???!!! — Opomba urednika.)

razumeti — socialistični slovenski narod. . . no, tega ne bo škoda, ako ima škoda, ali to ne bo imel pisec v mislih, pač pa drugo, namreč, da ga strast zaslepi, strast namreč, da zavrzne vse, karkoli le malo diši po — veri. Ker so šole katoliške, dasi celo sam pravi narodno-katoliške, so narodu v škodo. Da leg dich nieder und steh nimmer auf. . . pravi Nemeček. Omenil sem nemeške socialiste in njih obnašanje do vere. Proletarec mora vero črtiti za vsako ceno, naj gre ves narod pri tem rakom zvižgat, in tako je večinoma pri slovtenskih socialistih, dasi ne vseh. Ako danes zapremo slovtenske cerkve in župnijske šole, potem lahko ustanovljate socialistične krožke, za to bo menda Proletarcu tudi največ, da piše o navadni vzgoji, a naredimo čez slovtenski narod kar križ. Zdaj gre slabo in hitro navzdol, potem bo pa šlo najslabeje in bliskovito po-dilei. Mednarodni zmede je na tem, da far eno dobi. . . vse drugo je čvekarija.

To so zmede. Omenil sem že, da sem bil nad 20 let med socialisti, večinoma med nemeškimi. Nad Beljakom sem imel trirazredno šolo. Vse je bilo v rokah socialistov. Pa skozi 12 let nisem imel posebnih težav, pač pa mi je načelnik šolskega osveta opetovano dejal: "Herr Pharrer, tun Sie nur den Kindern Religion beibringen." Nekaj otrok mi piše še zdaj sem v Ameriko. Tako nemeški socialisti. Kako slovenski? Kolikor vidim, je Proletarec glasilo socialistov. Čudno se mi zdi, da kot mednarodovec (morda po g. Zavertniku. . . ker mednarod. . . ergo naroden??) poudarja potrebo narodne vzgoje. V št. 924 piše o "vzgoji" mladine. Jaz sem že 11 mesecev na slovtenski župniji. Slovtenske besede od kakega otroka še nisem slišal. Ako ga slovtensko nagovorim, odgovori — nič, ali pa angleški. Otroci pohajajo v javne šole.

Mr. Molek je tudi v skrbeh za čast Indijancev, ki so si dajali živalska imena. Hvalite Bogga, da Vi niste prišli med Indijanci na svet. Čemu? Jaz bi bil v skrbeh za Vašo čast. Bojim se namreč, da bi med Indijanci mesto Molek morali pisati — Volek. Dobro, da "to ni mogoče, absolutno ne. . .", kakor sami pravite. Ali hočete še kako pojasniti? Sem Vam na razpolago.

Važno vlogo pri vsaki zgodovini igrajo viri. Del. Slov. piše "temno" zgodovino. Ni čuda, ker njeni viri niso samo salamsko temni, temveč tudi — smrdijo. V št. 34 črpa "zgodovinar" iz tega, kar je nekdo napisal na — stranišče in to proti papežu Piju V., ki je Evropo obvaroval, da je niso po-teptala turška kopita. Vsakdo ve, kdo in kaj gotovi ljudje na stranišča zapisujejo. Gnojnica podlih duš. Dober tek. Prav enak je tudi drugi vir — prismojen krojač Pasquino. Vedno so se našli ljudje, ki so imeli umazane gofle. Taki goflači in klafači morejo služiti za zgodovinski vir pač le — goflačem. Similis similibus gaudet. Da "zgodovinar" navaja protestanta Haideggerja, no, to se razume, saj se pozna, da je vse skrupucalo samo nerodna prestava neke protestantske-židovske menestre. Nočne posode, stranišča, krojaška beznica. . . brrr.

### Najboljša življenska tonika.

Dobro razpoloženje je najboljša življenska tonika. Melanholija in pesimizem sta greh. Seveda, če je vaš tek slab, če je vaša prebava nepopolna, če trpite vsled zabasnosti, glavobolov in nervoznosti je težko biti dobro razpoložen. Toda vseh teh želodčnih neredov se lahko znebite s pomočjo Trinerjevega zdravilno grenkega vina, ki je zanesljivo zdravilo in katero slovi že nad 35 let kot najboljša žlečelna tonika. Isto izčisti vaš žlečec in čreva, pomaga prebavi, stori da obisti in jetra normalno delujejo, hrani živce in napravi, da se počutite dobro. Povrne človeku dobro razpoloženje, kar si potrebujemo! Vaš lekar nar ali trgovec ga ima v zalogi za vas, a če ga nima, pišite na Joseph Triner Company, Chicago, Ill. — Muhe in komarji so bili še vedno nadlega poleti. Trinerjev Fli-Gas je silno orožje proti tem. Umori jih takoj. Nima skoro nobenega duha in je popolnoma neškodljiv za kanarčke itd. Poskusite ga!

**MEMBER**

## ZA DRUŠTVA

cerkvena, podporna ter razne slavnosti.  
Svetinje, gumbi, trakovi z napisi, regalice znake itd.  
Pečati, štampilje in druge potrebščine naročite pri

**A. S. & EDINOST**  
1849 WEST 22nd STREET  
CHICAGO, ILL.

**CLEVELANDČANJE!**  
Kadar potrebujete pogrebnika se spomnite vedno na prvi slovtenski pogrebeni zavod

**GRDINA IN SINOVI**  
1053 — E. 62nd St.  
CLEVELAND, OHIO  
Primite za bližnji telefon in pokličite:  
Randolph 1881 ali 4550.

**LOUIS STRITAR**  
se priporoča rojakom za naročila premoga, katerega pripeljamo na dom. Prevažam pohištvo ob času selitve in vse kar spada v to stroko.  
Pokličite me po telefonu!  
2018 W. 21st Place  
CHICAGO, ILL.  
Phone: Roosevelt 8221.